

# PORTAL

**FS**

**HS**

**PS/PSK**

**ECO PASS-onderdorpel**

Raamsystemen

Deursystemen

Comfort-systemen



**Inhalt**

<b>1</b>	<b>ALGEMENE OPMERKINGEN .....</b>	<b>4</b>	4.1	Veiligheidsinstructies .....	28
1.1	Gebruik volgens de voorschriften .....	4	4.2	Uitsluiting van aansprakelijkheid .....	30
1.2	Informatie- en instructieplicht .....	4	4.3	Bedieningsrichtlijnen .....	30
1.3	Ramen of balkondeuren met schuif- of schuif-kiepbeslag .....	4	4.4	Onderhoudsinstructies .....	31
1.4	Opmerking bij de gebruiksbepijking....	5	4.4.1	Smering van de beslagonderdelen PS/PSK* 31	
1.5	Onjuist gebruik .....	5	4.4.2	Smering van de beslagonderdelen PSK-Z* .	32
1.6	Normale bediening en gebruik .....	6	4.4.3	Smering van de loopwagens* .....	33
1.7	Onderhoud, verzorging en inspectie ....	6	4.4.4	Afstelling van instelbare beslagonderdelen	33
1.8	Veiligheid .....	7	<b>5</b>	<b>ECO PASS-ONDERDORPEL .....</b>	<b>37</b>
1.9	Behoud van de oppervlaktekwaliteit ....	7	5.1	Reiniging en onderhoud .....	38
1.9.1	Bescherming tegen corrosie .....	7			
1.9.2	Bescherming tegen vervuiling .....	8			
1.9.3	Bescherming tegen agressieve, zuurhouden- de reinigers .....	8			
1.9.4	Bescherming tegen materialen voor de op- pervlaktebehandeling .....	8			
1.9.5	Reinigingsintervallen in gebieden met ver- hoogde slijtage door omgevingsinvloeden ...	8			
<b>2</b>	<b>FS VOUW-SCHUIFDEUREN .....</b>	<b>9</b>			
2.1	Veiligheidsinstructies .....	10			
2.2	Uitsluiting van aansprakelijkheid .....	12			
2.3	Bedieningsrichtlijnen .....	12			
2.4	Onderhoudsinstructies .....	13			
2.4.1	Smering van de beslagonderdelen .....	13			
2.4.2	Bescherming tegen weersinvloeden controle- ren .....	14			
2.4.3	Afstelling van instelbare beslagonderdelen	15			
<b>3</b>	<b>HS HEF-SCHUIFDEUREN.....</b>	<b>19</b>			
3.1	Veiligheidsinstructies .....	20			
3.2	Uitsluiting van aansprakelijkheid .....	22			
3.3	Bedieningsrichtlijnen .....	22			
3.4	Onderhoudsinstructies .....	23			
3.4.1	Smering van de overbrengingsonderdelen.	23			
3.4.2	Afstelling van instelbare beslagonderdelen	24			
<b>4</b>	<b>PS/PSK PARALLEL-SCHUIF- EN SCHUIF-KIEPDEUREN.....</b>	<b>27</b>			

## 1 Algemene opmerkingen

### 1.1 Gebruik volgens de voorschriften

Hieronder wordt het onderhoud volgens de voorschriften van de SIEGENIA-producten

- FS (vouw-schuif)
- HS (hef-schuif)
- PS/PSK (parallel-schuif/-kiep)
- ECO PASS-onderdorpel

beschreven. Tot het gebruik volgens de voorschriften van deze producten behoort de naleving van alle punten van deze onderhoudshandleiding.

Bewaar deze onderhoudshandleiding.

### 1.2 Informatie- en instructieplicht

**Neem uw informatie- en instructieplicht tegenover uw klanten tot de eindgebruiker toe in acht!**

**Al onze productinformatie die ook aan de hoofdaannemers en/of eindgebruikers gericht is, bijv. verzorgingsinstructies en onderhoudshandleidingen, moeten door hen aan de eindgebruiker doorgegeven worden.**

**Als er sprake is van gebreken of schade door een schending van onze productinformatie, is onze aansprakelijkheid uitgesloten.**

### 1.3 Ramen of balkondeuren met schuif- of schuif-kiepbeslag

Bij ramen of balkondeuren met schuif- of schuif-kiepbeslag kunnen ramen of balkondeurvleugels door bediening van een handgreep in een schuifpositie of een door de schaaruitvoering begrensde kiepstand gebracht worden.

Bij speciale constructies kunnen de vleugels bij het schuiven ook tot een harmonica-achtig pakket ineengevouwen worden.



#### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en materiële schade door onvakkundig openen en sluiten van de vleugels.**

Onvakkundig openen en sluiten van de vleugels kan tot ernstig letsel en aanzienlijke materiële schade leiden. Bij het grijpen tussen vleugel en kozijn bestaat pletgevaar.

- Controleren of de vleugel door de beweging bij het bereiken van de volledig geopende of gesloten stand niet tegen het kozijn, tegen de openingsbegrenzer (buffer) of tegen andere vleugels stoot.
- Controleren of de vleugel over het gehele bewegingsgebied tot de absolute gesloten of openingsstand met de hand geleid en met zeer lage snelheid naar het kozijn, naar de openingsbegrenzer (buffer) of naar andere vleugels wordt geleid.
- Bij het sluiten van de vleugels nooit tussen vleugel en kozijn grijpen. Altijd voorzichtig te werk gaan.
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten, uit de buurt van de gevarezone houden.
- Maximale referentiesnelheid van de sluitrand:  $v \leq 0,2$  m/s

#### 1.4 Opmerking bij de gebruiksbepanking

Geopende vleugels van ramen of balkondeuren alsmede niet-vergrendelde of in ventilatiestanden (bijvoorbeeld kiepstand) geschakelde raam- en balkondeurvleugels hebben slechts een afschermende functie. Ze voldoen niet aan de eisen voor

- de voegendichtheid
- de bestendigheid tegen slagregen
- de geluidswering
- de warmte-isolatie
- de inbraakwering

#### 1.5 Onjuist gebruik

Ieder boven het gebruik volgens de voorschriften uitgaande gebruik of andere soort gebruik en verwerking van de producten wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan tot gevaarlijke situaties leiden.



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik

Een onjuist gebruik van de ramen of balkondeuren kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Het plaatsen van obstakels in het openingsgebied tussen kozijn en raam- of balkondeurvleugel.
- Het opzettelijk aanbrengen of onachtzaam toelaten van op raam- of balkondeurvleugels inwerkende extra belastingen.
- Het opzettelijk of ongecontroleerd dichtslaan of drukken van de raam- of balkondeurvleugels tegen de raamkoof. Hierdoor kan het beslag, de kozijnmaterialen of andere losse onderdelen van de ramen of balkondeuren beschadigd worden.

## 1.6 Normale bediening en gebruik

Bij wind en tocht ramen of balkondeuren sluiten en vergrendelen. Er is sprake van wind en tocht, als de ramen of balkondeurvleugels die zich in een van de openingsstanden bevinden door luchtdruk of lucht aanzuiging vanzelf en ongecontroleerd openen of sluiten.

### OPMERKING

Een gefixeerde open stand van ramen of balkondeurvleugels kan alleen met vastzettend extra beslag bereikt worden.

Ramen of balkondeuren vormen altijd een gevarenzone.

## 1.7 Onderhoud, verzorging en inspectie

### OPMERKING

Het beslag, de ramen en balkondeuren hebben een vakkundig en systematisch onderhoud, verzorging en inspectie nodig. Alleen zo zijn de waarde, gebruiksgeschiktheid en veiligheid gegarandeerd. Wij adviseren om een overeenkomstig onderhoudscontract met een vakbedrijf af te sluiten.

De volgende onderhoudswerkzaamheden moeten minstens eenmaal per jaar uitgevoerd worden (bij scholen en hotels om de zes maanden):

Beslagonderdelen op goed vastzitten en slijtageverschijnselen controleren. Indien noodzakelijk, de bevestigingsschroeven extra vastdraaien en versleten beslagonderdelen door een vakbedrijf laten vervangen.

Alle beweegbare delen en alle sluitdelen van het beslag invetten en op goede werking controleren.

## 1.8 Veiligheid



### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor letsel en materiële schade door onvakkundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden**

Onvakkundig onderhoud kan tot ernstig letsel en materiële schade leiden.

- Vóór het begin van de werkzaamheden voor voldoende montagevrijheid zorgen.
- Letten op orde en hygiëne op de montageplek. Los op elkaar liggende of rondslingerende beslagonderdelen en gereedschap zijn bronnen van gevaar.
- Instel- en vervangingswerkzaamheden aan het beslag - met name op het gebied van de hoeklagers, loopwagens en scharen door een vakbedrijf laten uitvoeren.
- Het los- en inhaken van de vleugels uitsluitend door een vakbedrijf laten uitvoeren.

## 1.9 Behoud van de oppervlaktekwaliteit

Om de oppervlaktekwaliteit van de beslagonderdelen langdurig te behouden en negatieve invloeden te voorkomen, absoluut de volgende punten in acht nemen:

### 1.9.1 Bescherming tegen corrosie



### OPMERKING

- Afhankelijk van de buitentemperatuur, de relatieve luchtvochtigheid van de kamerlucht en de inbouwsituatie van het schuifelement kan er sprake zijn van een tijdelijke vorming van dauw op de aluminium rails aan de binnenkant van de kamer. Deze wordt met name bij belemmering van de luchtcirculatie door diepe kozijnen, gordijnen en door ongunstige plaatsing van de verwarmingselementen en dergelijke gestimuleerd.
- In het normale ruimteklimaat - dat betekent, als er zich op de beslagonderdelen geen dauw vormt of af en toe ontstane dauw snel kan opdrogen - worden de elektrolytisch aangebrachte zinkcoatings van het beslag niet aangetast.
- Als dauw niet opdroogt, kan er sprake zijn van corrosie op het oppervlak van de beslagonderdelen.
- Het beslag en de sponningsruimtes vooral tijdens de bouwfase zo ventileren dat ze noch aan vochtinwerking noch aan dauwvorming zijn blootgesteld.
- Ervoor zorgen dat langdurig vochtige kamerlucht niet in de lager- en sponningsruimtes kan condenseren.



### OPMERKING

- Om dauwvorming te voorkomen, met name tijdens de bouwfase, meerdere malen per dag alle ramen ca. 15 minuten lang stootventileren.
- Ook bij afwezigheid voor voldoende ventilatie zorgen.
- Bij complexe bouwprojecten een ventilatieschema opstellen.

### **1.9.2 Bescherming tegen vervuiling**

Het beslag vrijhouden van afzettingen en verontreinigingen. Tijdens de bouwfase verontreinigingen met pleisterwerk, mortel en dergelijke voor het afbinden met water verwijderen.

### **1.9.3 Bescherming tegen agressieve, zuurhoudende reinigers**

Het beslag uitsluitend met milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen in verdunde vorm reinigen.

### **1.9.4 Bescherming tegen materialen voor de oppervlaktebehandeling**

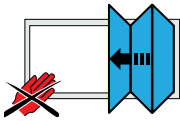
Bij oppervlaktebehandelingen - bijvoorbeeld bij het lakken of beitsen van de ramen of balkondeuren - alle beslagonderdelen van deze behandeling uitsluiten en tegen verontreiniging hierdoor beschermen.

### **1.9.5 Reinigingsintervallen in gebieden met verhoogde slijtage door omgevingsinvloeden**

In gebieden met een hoge milieubelasting, zoals stof, zand en zout, moeten het beslag om de zes maanden met vet of corrosiewerende middelen worden gereinigd.

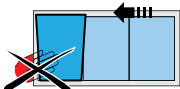
## 2 FS vouw-schuifdeuren

## 2.1 Veiligheidsinstructies

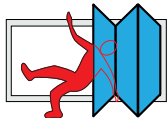


### Letselgevaar door inklemmen van lichaamsdelen in de opening tussen vleugel en kozijn

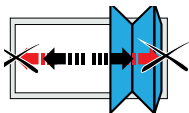
- Bij het sluiten van ramen en balkondeuren nooit tussen vleugel en kozijn grijpen en altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevaarbron houden



### Gevaar voor letsel door vallen uit open ramen en balkondeuren

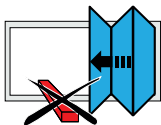


- In de buurt van open ramen en balkondeuren altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevaarbron houden

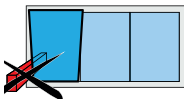


### Gevaar voor letsel en materiële schade door aandrukken van de vleugel tegen de openingsrand (dagkant) en ongecontroleerd openen en sluiten van de vleugel

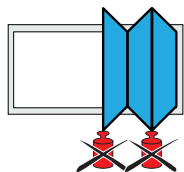
- De vleugel niet tegen de openingsrand (dagkant) aandrukken.
- Controleren of de vleugel over het gehele bewegingsbereik tot de absolute open en gesloten stand langzaam met de hand wordt geleid



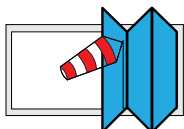
### Gevaar voor letsel en materiële schade door het plaatsen van obstakels in de opening tussen vleugel en kozijn



- Geen obstakels plaatsen in de opening tussen vleugel en kozijn

**Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de vleugel**

- De vleugel niet extra belasten

**Gevaar voor letsel en materiële schade door wind**

- Windinvloeden op de geopende vleugels vermijden
- Bij wind en tocht ramen en balkondeurvleugels sluiten en vergrendelen

***i* OPMERKING**

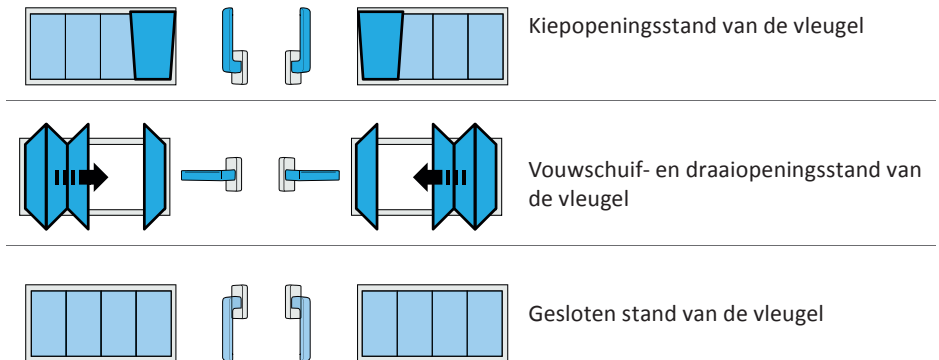
- In veiligheidsrelevante gebieden moeten alle beslagonderdelen door een visuele controle op hun correcte toestand en werking worden gecontroleerd. Er moet met name op worden gelet dat de lagerpassingen van de loop- en geleiderollen helemaal schoon zijn en gemakkelijk bewegen.
- Als het vouw-schuifelement gedurende langere tijd niet werd geopend, kan het soms moeilijk bewegen. Daarom moeilijk bewegende vleugel- of beslagelementen niet met een ruk of geweld openen, maar de oorzaak van het moeilijk bewegen laten vaststellen en verhelpen.
- Beslagonderdelen conform het schema op pagina 13 regelmatig invetten.
- Loop- en geleidingsrails regelmatig reinigen, of wanneer dat in verband met de vervuiling nodig is.
- Bij wind of regen de vouw-schuifelementen sluiten of gesloten houden.
- Beweegbare beslagonderdelen buiten volledig besproeien met multipurpose olie, bijv. WD 40 of gelijkwaardig.
- Reinig het vouw-schuifelement uitsluitend met milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen in verdunde vorm.
- Gebruik nooit agressieve, zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen, aangezien deze de corrosiebescherming van de beslagonderdelen kunnen aantasten.
- Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat de buitenliggende of -draaiende beslagonderdelen regelmatig moeten worden schoongemaakt; met name moeten de geleidingsrail en de looprail voor een storingsvrij gebruik schoon worden gehouden.

## 2.2 Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor storingen en beschadigingen van het beslag alsmede de daarmee uitgeruste vouw-schuifelementen, wanneer:

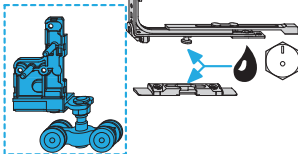
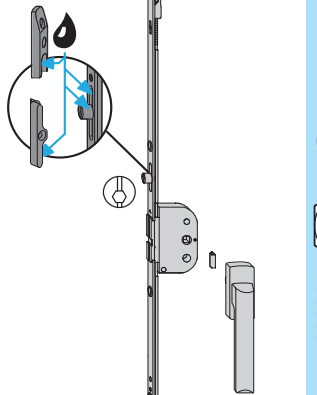
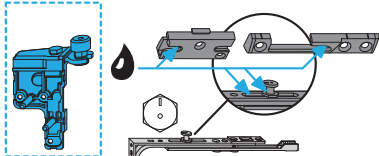
- de montage niet overeenkomstig onze montagehandleiding en de algemeen erkende technische regels van de techniek is uitgevoerd;
- het beslag door de inwerking van geweld, door onjuist gebruik of door invloeden van buitenaf is beïnvloed;
- eigenmachtige wijzigingen aan het beslag zijn uitgevoerd;
- niet-goedgekeurde beslagonderdelen van andere modellen of andere fabrikanten worden gebruikt; dit heeft tevens betrekking op niet-goedgekeurde combinaties van beslagonderdelen met een verschillende afwerking van het oppervlak;
- het beslag niet minimaal eenmaal per jaar overeenkomstig onze onderhoudshandleiding is onderhouden;
- de eindklant geen informatie heeft ontvangen omtrent deze onderhoudshandleiding en niet dienovereenkomstig is geïnstrueerd.

## 2.3 Bedieningsrichtlijnen



## 2.4 Onderhoudsinstructies

### 2.4.1 Smering van de beslagonderdelen



Alle hier getoonde beslagonderdelen invetten of oliën.

Uitsluitend zuur- en harsvrij vet of olie gebruiken.



= smeerpunt



= instelbare excentrische sluitnokken



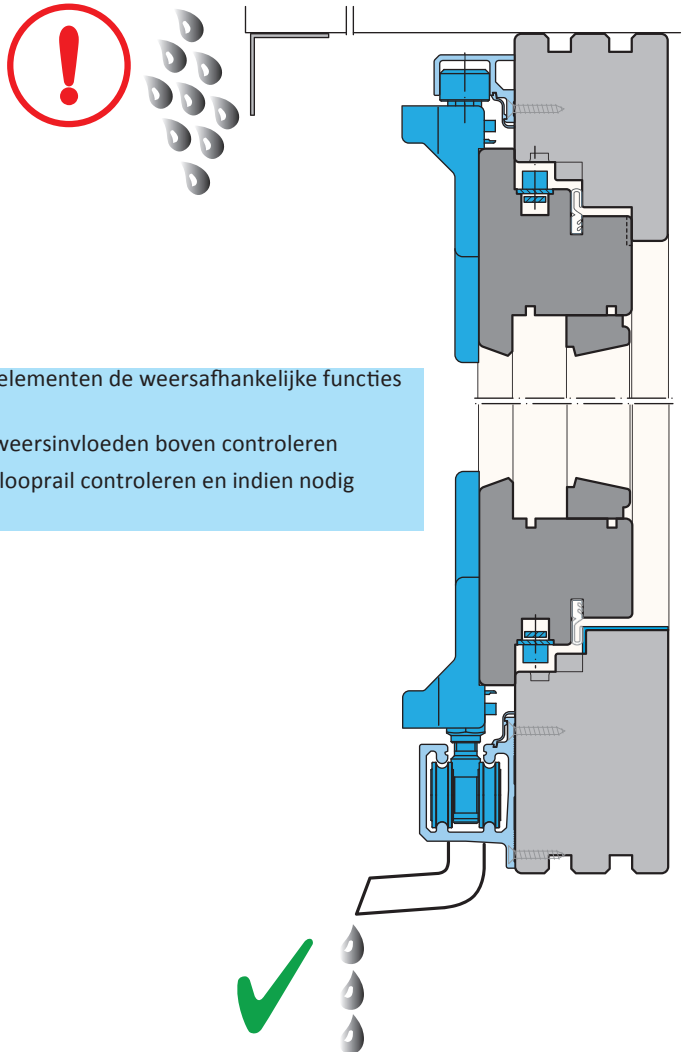
= instelbare sluitnokken S-ES



= veiligheidsrelevant gebied

- Werkzaamheden aan deze beslagonderdelen mogen uitsluitend door een ramenvakbedrijf worden uitgevoerd.
- Bij zichtbare gebreken de waarschuwingen in acht nemen.

## 2.4.2 Bescherming tegen weersinvloeden controleren

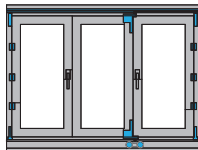


- Bij buitendraaiende elementen de weersafhankelijke functies in acht nemen
- Bescherming tegen weersinvloeden boven controleren
- Waterafvoer van de looprail controleren en indien nodig reinigen

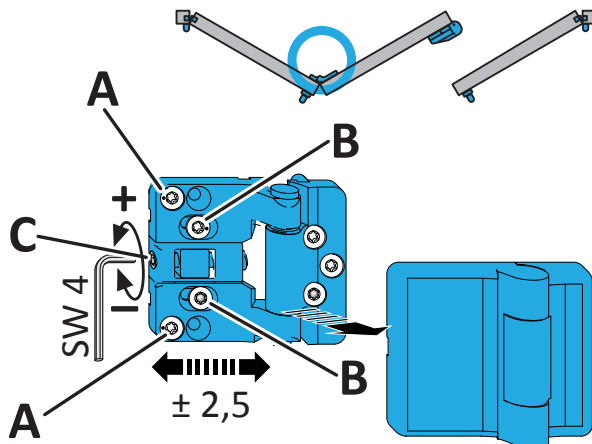
### 2.4.3 Afstelling van instelbare beslagonderdelen

Deze instellingen mogen uitsluitend door een ramenvakbedrijf worden uitgevoerd!

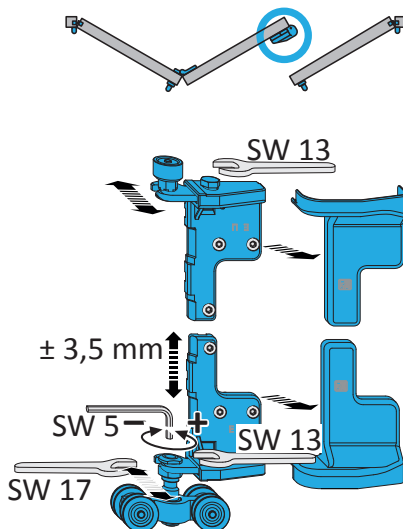
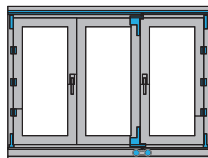
#### Raamscharnieren afstellen



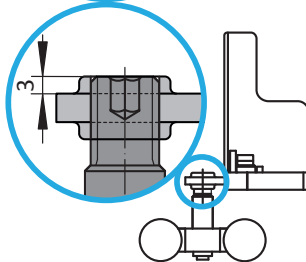
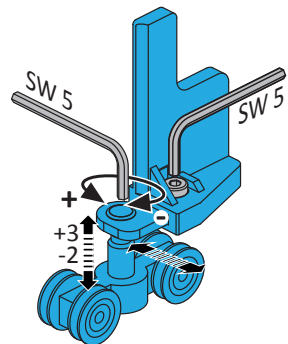
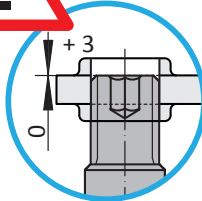
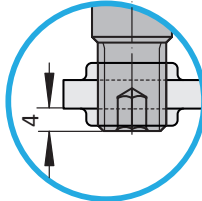
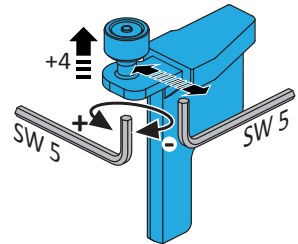
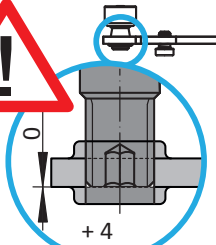
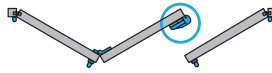
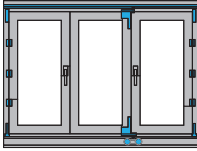
1. Afdekkap verwijderen
2. Schroeven **A** losdraaien
3. Schroeven **B** losdraaien
4. Schroef **C** met inbus SW 4 in de gewenste horizontale positie verstellen



#### Hoeklager FS afstellen

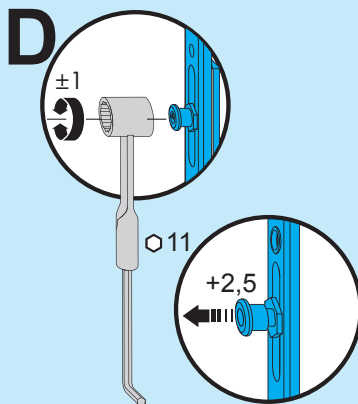
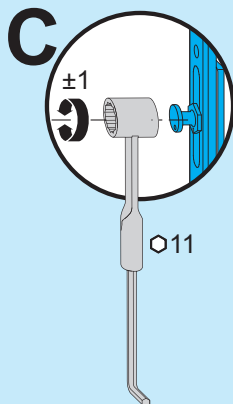
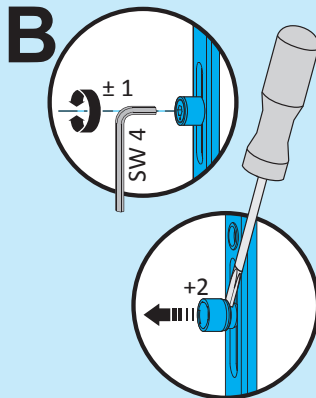
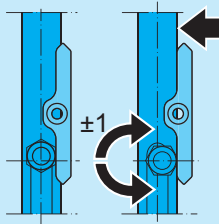
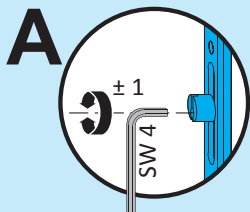


Hoeklager FS PLUS afstellen

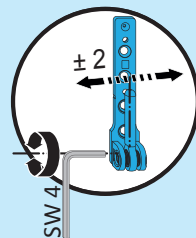


Basisbeslag afstellen

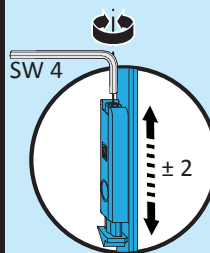
Sluitnok afstellen:



Indien aanwezig  
hoeklager afstellen:

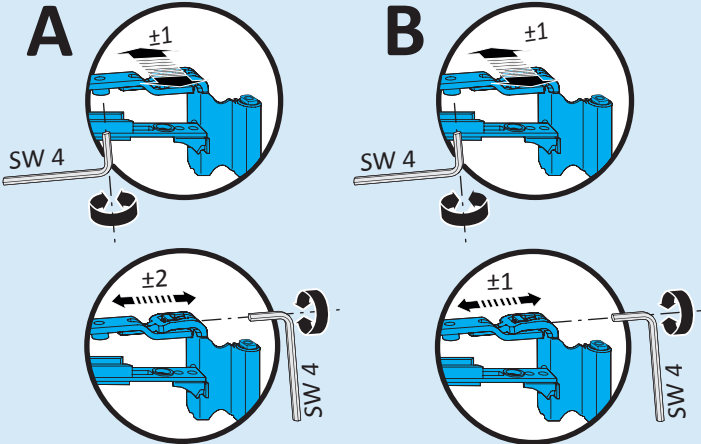


Indien aanwezig  
snapper afstellen:

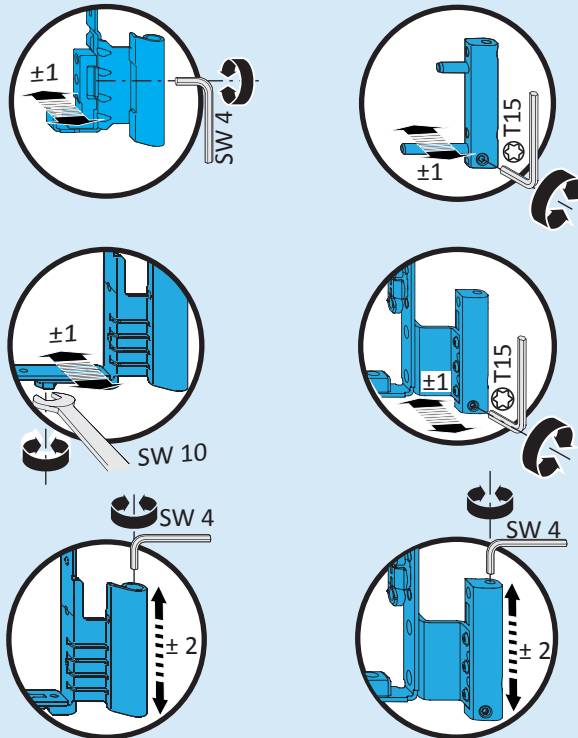


- A = standaard sluitnok
- B = Comfort-rolbout
- C = S-ES sluitnok
- D = S-RS sluitnok

Indien aanwezig scharen afstellen:



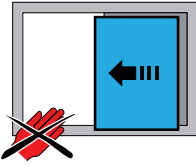
Indien aanwezig sponninghoekscharnieren afstellen:



A = FAVORIT  
B = TITAN

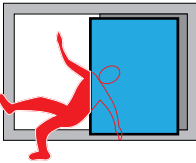
### 3 HS hef-schuifdeuren

### 3.1 Veiligheidsinstructies



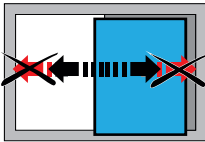
#### Letselgevaar door inklemmen van lichaamsdelen in de opening tussen vleugel en kozijn

- Bij het sluiten van ramen en balkondeuren nooit tussen vleugel en kozijn grijpen en altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevaarbron houden



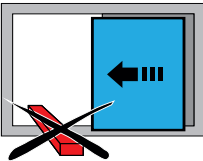
#### Gevaar voor letsel door vallen uit open ramen en balkondeuren

- In de buurt van open ramen en balkondeuren altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevaarbron houden



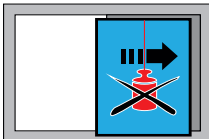
#### Gevaar voor letsel en materiële schade door aandrukken van de vleugel tegen de openingsrand (dagkant) en ongecontroleerd openen en sluiten van de vleugel

- De vleugel niet tegen de openingsrand (dagkant) aandrukken.
- Controleren of de vleugel over het gehele bewegingsbereik tot de absolute open en gesloten stand langzaam met de hand wordt geleid



#### Gevaar voor letsel en materiële schade door het plaatsen van obstakels in de opening tussen vleugel en kozijn

- Geen obstakels plaatsen in de opening tussen vleugel en kozijn



#### Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de vleugel

- De vleugel niet extra belasten

**i** OPMERKING

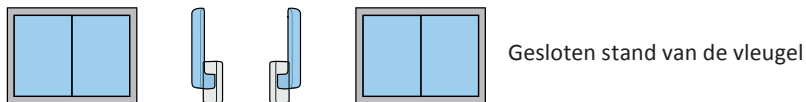
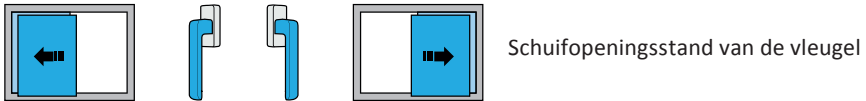
- In veiligheidsrelevante gebieden moeten alle beslagonderdelen door een visuele controle op hun correcte toestand en werking worden gecontroleerd. Er moet met name op worden gelet dat de lagerpassingen van de loop- en geleiderollen helemaal schoon zijn en gemakkelijk bewegen.
- Als het hef-schuifelement gedurende langere tijd niet werd geopend, kan het soms moeilijk bewegen. Daarom moeilijk bewegende vleugel- of beslagelementen niet met een ruk of geweld openen, maar de oorzaak van het moeilijk bewegen laten vaststellen en verhelpen.
- Beslagonderdelen conform het schema op pagina 23 regelmatig invetten.
- Loop- en geleidingsrails regelmatig reinigen, of wanneer dat in verband met de vervuiling nodig is.
- Bij wind of regen de hef-schuifelementen sluiten of gesloten houden.
- Beweegbare beslagonderdelen buiten volledig besproeien met multipurpose olie, bijv. WD 40 of gelijkwaardig.
- Alle vergrendelingsnokken uitsluitend invetten of oliën met zuur- en harsvrij vet of olie.
- Reinig het hef-schuifelement uitsluitend met milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen in verdunde vorm.
- Gebruik nooit agressieve, zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen, aangezien deze de corrosiebescherming van de beslagonderdelen kunnen aantasten.
- Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat de buitenliggende of -draaiende beslagonderdelen regelmatig moeten worden schoongemaakt; met name moeten de geleidingsrail en de looprail voor een storingsvrij gebruik schoon worden gehouden.

### 3.2 Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor storingen en beschadigingen van het beslag alsmede de daarmee uitgeruste hef-schuifelementen, wanneer:

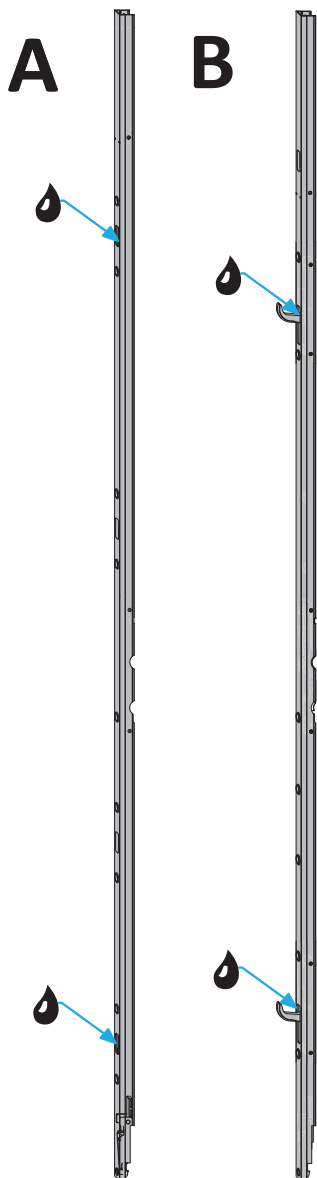
- de montage niet overeenkomstig onze montagehandleiding en de algemeen erkende technische regels van de techniek is uitgevoerd;
- het beslag door de inwerking van geweld, door onjuist gebruik of door invloeden van buitenaf is beïnvloed;
- eigenmachtige wijzigingen aan het beslag zijn uitgevoerd;
- niet-goedgekeurde beslagonderdelen van andere modellen of andere fabrikanten worden gebruikt; dit heeft tevens betrekking op niet-goedgekeurde combinaties van beslagonderdelen met een verschillende afwerking van het oppervlak;
- het beslag niet minimaal eenmaal per jaar overeenkomstig onze onderhoudshandleiding is onderhouden;
- de eindklant geen informatie heeft ontvangen omtrent deze onderhoudshandleiding en niet dienovereenkomstig is geïnstrueerd.

### 3.3 Bedieningsrichtlijnen



### 3.4 Onderhoudsinstructies

#### 3.4.1 Smering van de overbrengingsonderdelen



Alle hier getoonde beslagonderdelen invetten of oliën.  
Uitsluitend zuur- en harsvrij vet of olie gebruiken.



= smeerpunt

- Werkzaamheden aan deze beslagonderdelen mogen uitsluitend door een ramenvakbedrijf worden uitgevoerd.
- Bij zichtbare gebreken de waarschuwingen in acht nemen.

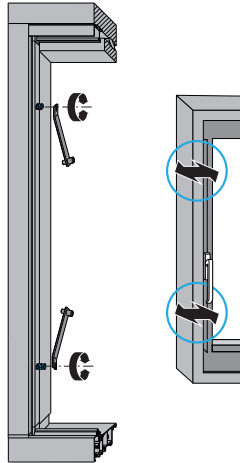
A = grendelboutsluitstang

B = zwenkhaaksluitstang

### 3.4.2 Afstelling van instelbare beslagonderdelen

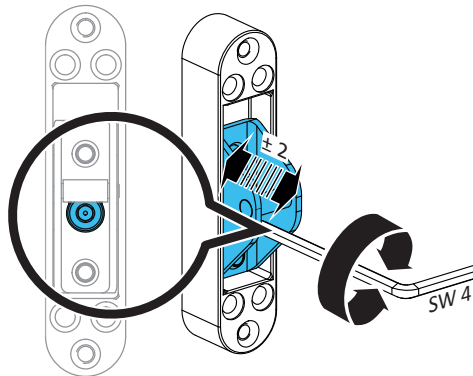
Deze instellingen mogen uitsluitend door een ramenvakbedrijf worden uitgevoerd!

Grendelboutsluitstang: verticale afdichtingsdruk afstellen

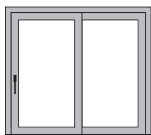


alleen houten profielen!

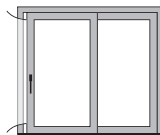
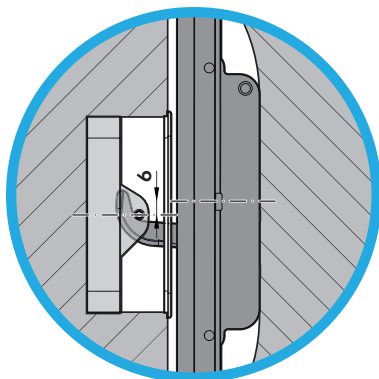
Zwenkhaaksluitstang: verticale afdichtingsdruk afstellen



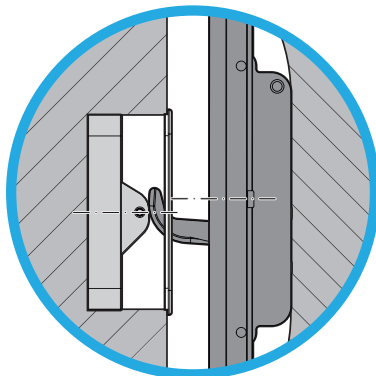
Zwenkhaaksluitstang: vleugelstanden



Sluitstand



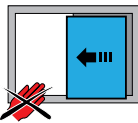
Kierventilatiestand





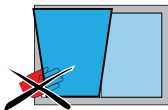
## 4 PS/PSK parallel-schuif- en schuif-kiepdeuren

#### 4.1 Veiligheidsinstructies



**Letselgevaar door inklemmen van lichaamsdelen in de opening tussen vleugel en kozijn**

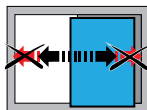
- Bij het sluiten van ramen en balkondeuren nooit tussen vleugel en kozijn grijpen en altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevarenbron houden



**Gevaar voor letsel door vallen uit open ramen en balkondeuren**

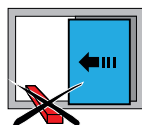


- In de buurt van open ramen en balkondeuren altijd voorzichtig te werk gaan
- Kinderen en personen die de gevaren niet kunnen inschatten uit de buurt van de gevarenbron houden

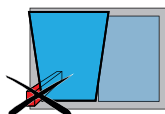


**Gevaar voor letsel en materiële schade door aandrukken van de vleugel tegen de openingsrand (dagkant) en ongecontroleerd openen en sluiten van de vleugel**

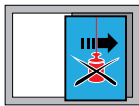
- De vleugel niet tegen de openingsrand (dagkant) aandrukken.
- Controleren of de vleugel over het gehele bewegingsbereik tot de absolute open en gesloten stand langzaam met de hand wordt geleid



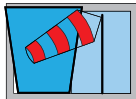
**Gevaar voor letsel en materiële schade door het plaatsen van obstakels in de opening tussen vleugel en kozijn**



- Geen obstakels plaatsen in de opening tussen vleugel en kozijn

**Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de vleugel**

- De vleugel niet extra belasten

**Gevaar voor letsel en materiële schade door wind**

- Windinvloeden op de geopende vleugels vermijden
- Bij wind en tocht ramen en balkondeurvleugels sluiten en vergrendelen

***i* OPMERKING**

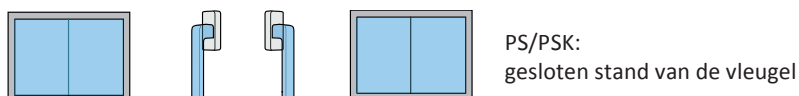
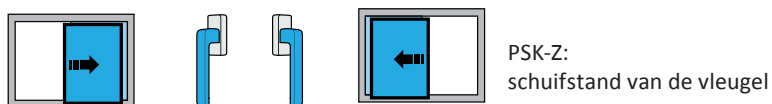
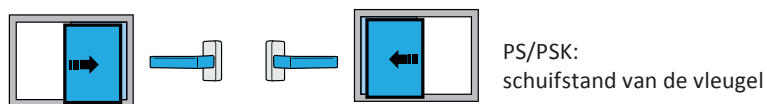
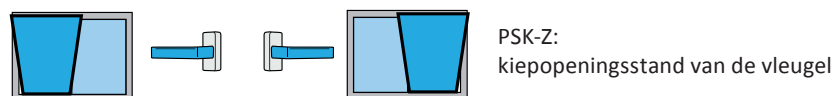
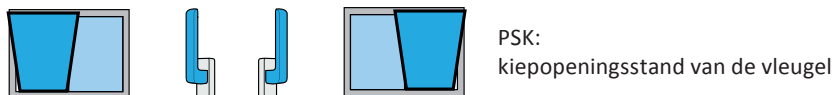
- In veiligheidsrelevante gebieden moeten alle beslagonderdelen door een visuele controle op hun correcte toestand en werking worden gecontroleerd. Er moet met name op worden gelet dat de lagerpassingen van de loop- en geleiderollen helemaal schoon zijn en gemakkelijk bewegen.
- Als het parallel-schuifelement gedurende langere tijd niet werd geopend, kan het soms moeilijk bewegen. Daarom moeilijk bewegende vleugel- of beslagelementen niet met een ruk of geweld openen, maar de oorzaak van het moeilijk bewegen laten vaststellen en verhelpen.
- Beslagonderdelen conform het schema op pagina's 31, 32 en 33 regelmatig invetten.
- Loop- en geleidingsrails regelmatig reinigen, of wanneer dat in verband met de vervuiling nodig is.
- Bij wind of regen de parallel-schuifelementen sluiten of gesloten houden.
- Beweegbare beslagonderdelen buiten volledig besproeien met multipurpose olie, bijv. WD 40 of gelijkwaardig.
- Alle vergrendelingsnokken uitsluitend invetten of oliën met zuur- en harsvrij vet of olie.
- Reinig het parallel-schuifelement uitsluitend met milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen in verdunde vorm.
- Gebruik nooit agressieve, zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen, aangezien deze de corrosiebescherming van de beslagonderdelen kunnen aantasten.
- Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat de buitenliggende of -draaiende beslagonderdelen regelmatig moeten worden schoongemaakt; met name moeten de geleidingsrail en de looprail voor een storingsvrij gebruik schoon worden gehouden.

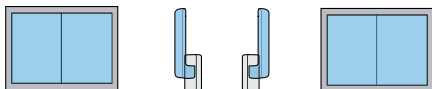
## 4.2 Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor storingen en beschadigingen van het beslag alsmede de daarmee uitgeruste parallel-schuifelementen, wanneer:

- de montage niet overeenkomstig onze montagehandleiding en de algemeen erkende technische regels van de techniek is uitgevoerd;
- het beslag door de inwerking van geweld, door onjuist gebruik of door invloeden van buitenaf is beïnvloed;
- eigenmachtige wijzigingen aan het beslag zijn uitgevoerd;
- niet-goedgekeurde beslagonderdelen van andere modellen of andere fabrikanten worden gebruikt; dit heeft tevens betrekking op niet-goedgekeurde combinaties van beslagonderdelen met een verschillende afwerking van het oppervlak;
- het beslag niet minimaal eenmaal per jaar overeenkomstig onze onderhoudshandleiding is onderhouden;
- de eindklant geen informatie heeft ontvangen omtrent deze onderhoudshandleiding en niet dienovereenkomstig is geïnstrueerd.

## 4.3 Bedieningsrichtlijnen

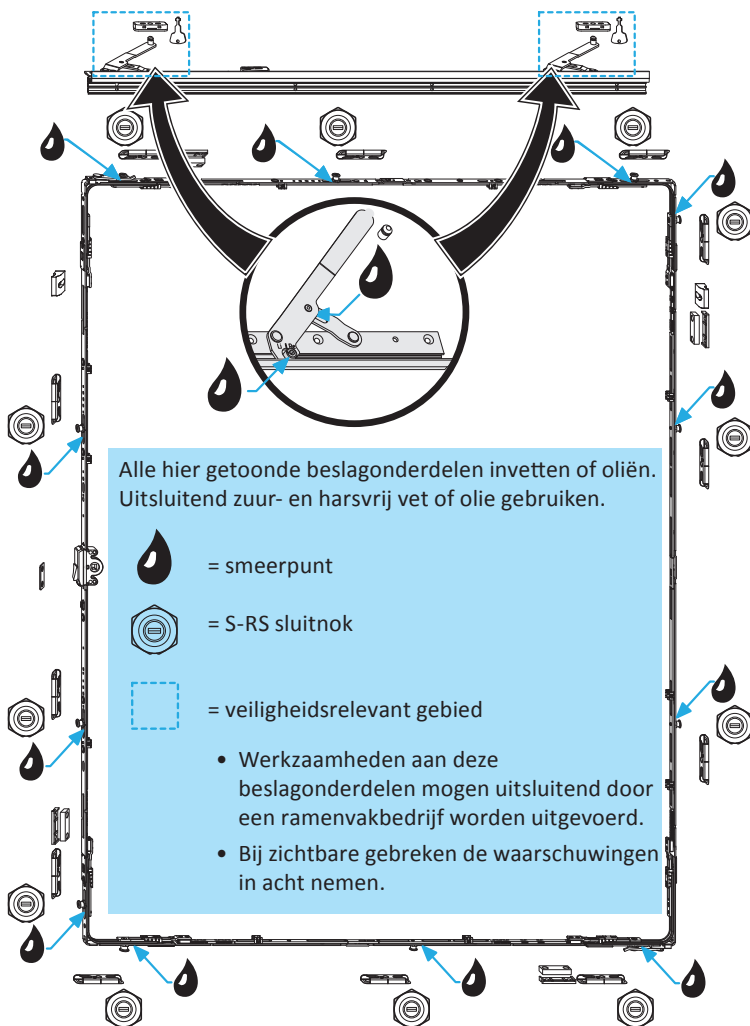




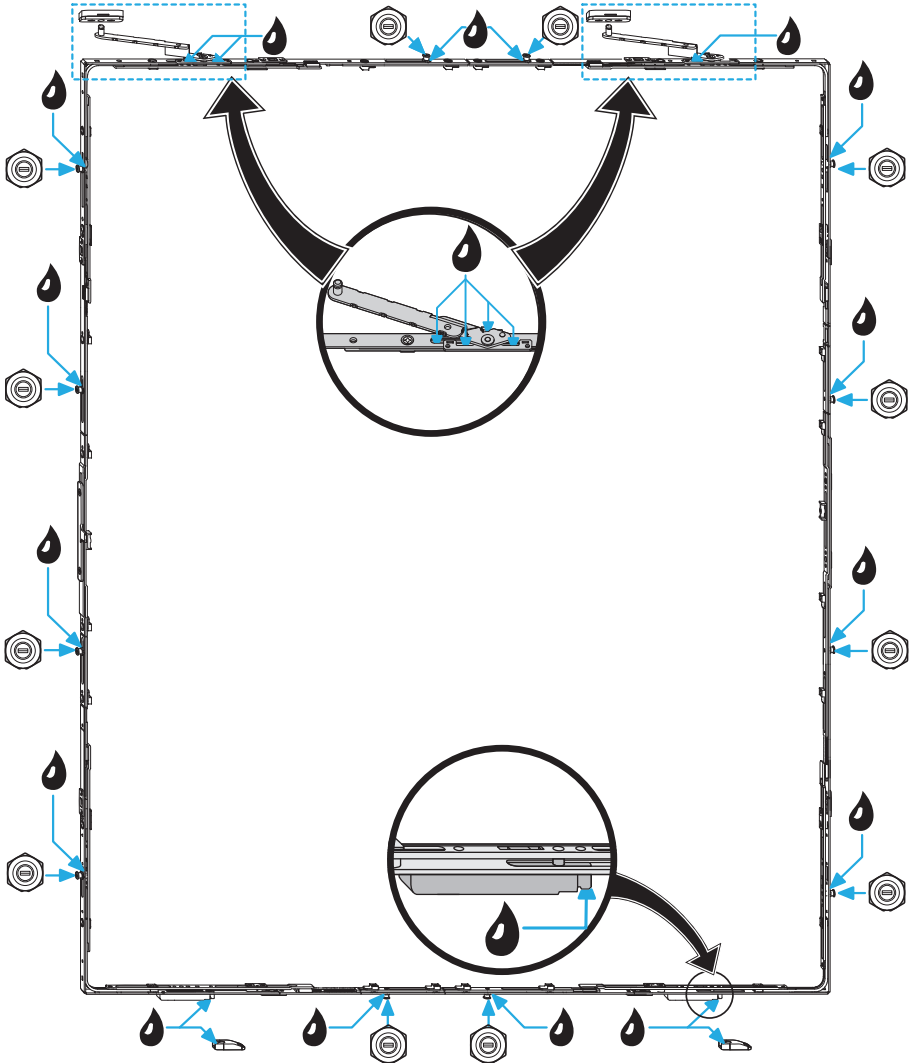
PSK-Z:  
gesloten stand van de vleugel

#### 4.4 Onderhoudsinstructies

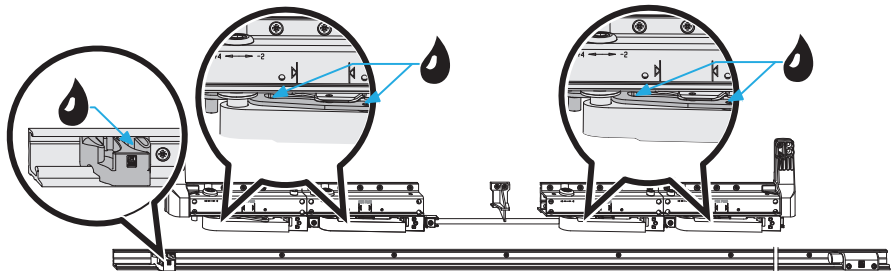
##### 4.4.1 Smering van de beslagonderdelen PS/PSK\*



4.4.2 Smering van de beslagonderdelen PSK-Z\*



#### 4.4.3 Smering van de loopwagens\*

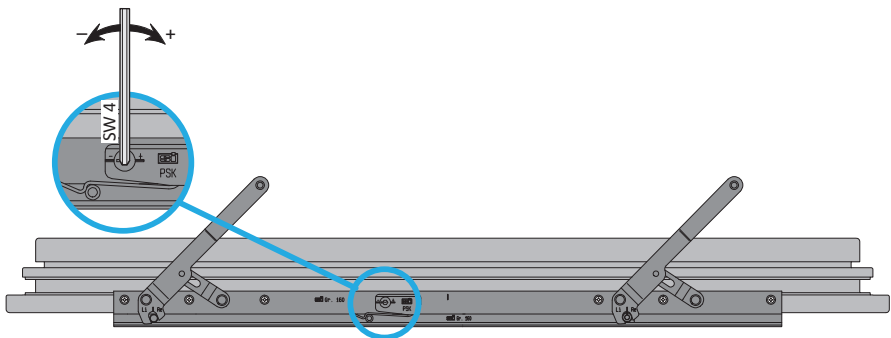


\*De afbeeldingen dienen als voorbeeld. Het aanwezige beslag kan afwijken.

#### 4.4.4 Afstelling van instelbare beslagonderdelen

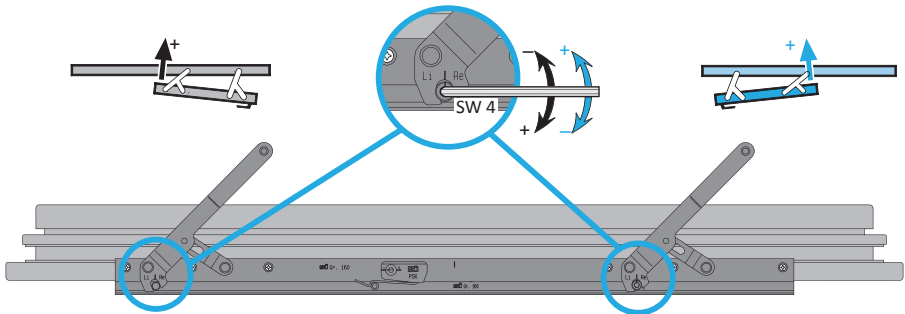
Deze instellingen mogen uitsluitend door een ramenvakbedrijf worden uitgevoerd!

Kiepschaar: het vergrendelingseffect instellen



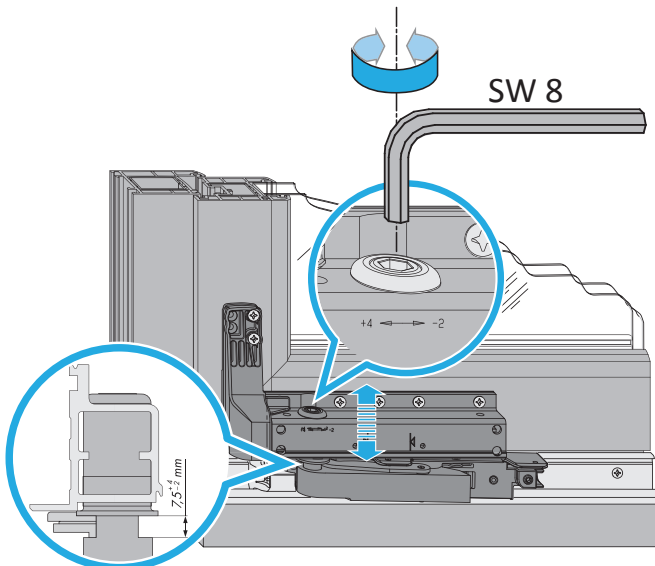
Het vergrendelingseffect controleren en indien nodig opnieuw instellen. Het maximale verstelbaarheidsbereik mag niet overschreden worden.

## Kiepschaar: de vooraandruk instellen



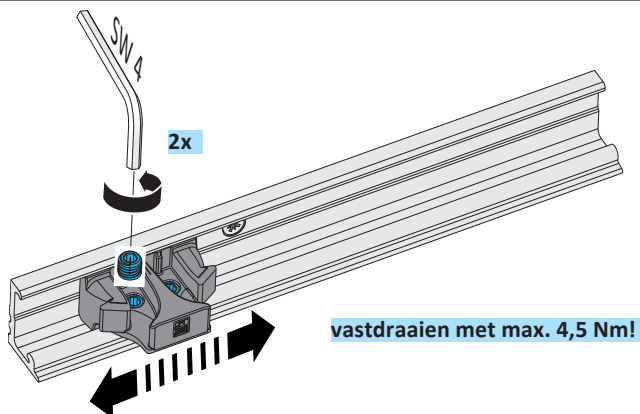
De vooraandruk controleren en indien nodig opnieuw instellen. Het maximale verstelbaarheidsbereik mag niet overschreden worden.

## Loopwagen: hoogtepositie van de vleugel instellen



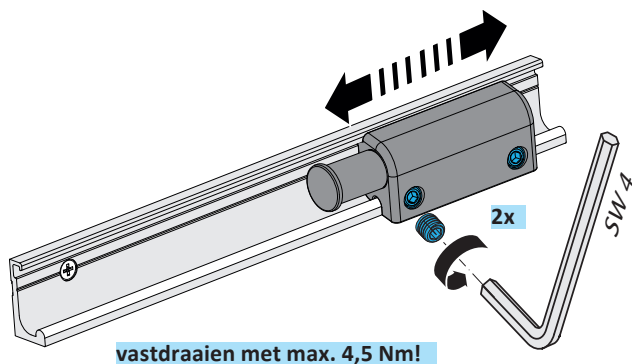
De stelschroef is zelfborgend.

## Loopwagen: vleugelinloop centreren



De inbusschroeven losdraaien. Het regeldeel naar de zijkant verschuiven. De inbusschroeven weer stevig vastdraaien (max. 4,5 Nm).

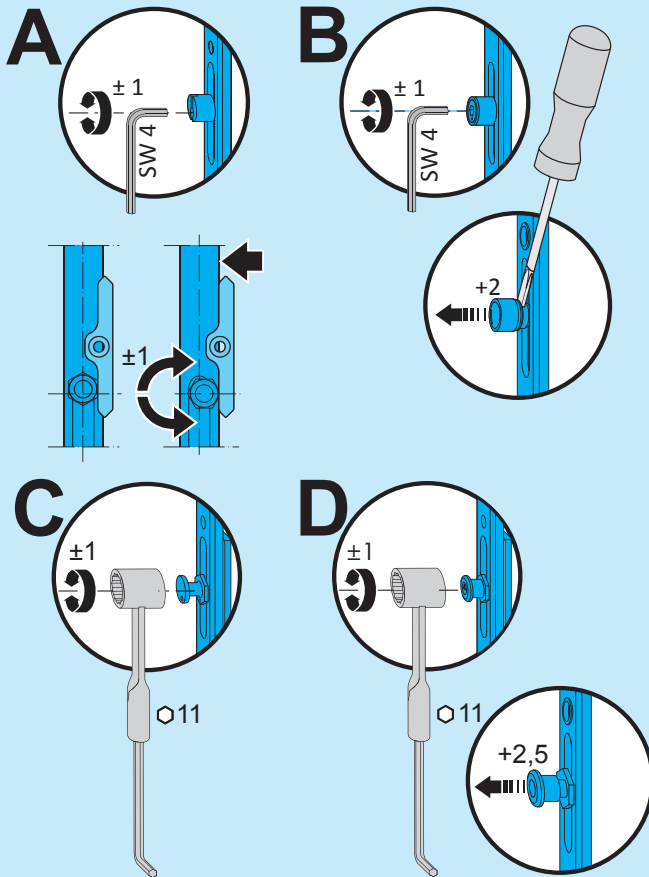
## Loopwagen: aanslagdemper voor vleugel verschuiven



De inbusschroeven losdraaien. De aanslagdemper naar de zijkant verschuiven. De inbusschroeven weer stevig vastdraaien (max. 4,5 Nm).

Basisbeslag afstellen

Sluitnok afstellen:



- A = standaard sluitnok
- B = Comfort-rolbout
- C = S-ES sluitnok
- D = S-RS sluitnok

5 ECO PASS-onderdorpel

## 5.1 Reiniging en onderhoud

De kunststof oppervlakken van de onderdorpel en de vleugel- en kozijnelementen uitsluitend met een verdunde, pH-neutrale spoelmiddeloplossing reinigen.

Als richtlijn voor de dosering geldt 3 ml reiniger op 5 liter water. Met deze spoelmiddeloplossing kunnen de meeste verontreinigingen verwijderd worden.

De reinigingsmiddelen maximaal 10 minuten laten inwerken. Na iedere reiniging het oppervlak grondig met schoon water afspoelen.

Deze reinigers en stoffen beschadigen de kunststof:

- oplosmiddelhoudende reinigers
- chloorhoudende reinigers
- acetonhoudende reinigers of aceton
- esterhoudende reinigers
- schuurmiddelhoudende reinigers of schuurmiddel
- chemicaliën zoals nitro-verdunning
- benzine, alcohol en dergelijke
- hulpmiddelen zoals stalen of schuursponzen, pannenreinigers



Het gebruik ook van citrus-, sinaasappel- of muntextracthoudende reinigingsmiddelen leidt tot verkleuringen van de kunststof delen!

### Opmerking

Als andere reinigers voor de kunststof profielen van de onderdorpel adviseren wij **Cosmofen 10 Cosmo CL-300-120**.

**Voor gebreken/schade, die te wijten is aan het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen, is onze aansprakelijkheid uitgesloten.**

Aanvullende opmerkingen over de reiniging vindt u in het instructieblad "Reiniging en verzorging van kunststof ramen" van de Gütegemeinschaft Kunststoff-Fensterprofilssysteme e.V.:

[https://www.gkfp.de/fileadmin/user\\_upload/Publikationen/Technische-Leitfaeden-Merkblaetter/MB\\_ReiniPflege\\_DE.pdf](https://www.gkfp.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/Technische-Leitfaeden-Merkblaetter/MB_ReiniPflege_DE.pdf)



Overhandig deze reinigingsinformatie aan de eindgebruiker. Vraag om de bevestiging van ontvangst.

[www.siegenia.com](http://www.siegenia.com)



**SIEGENIA**<sup>®</sup>  
brings spaces to life